



View this email in your browser

**Chères familles d'Entre-lacs / Dear Entre-lacs Families,**



Bonne année! J'espère que tout le monde a passé des vacances merveilleuses et a pu se détendre et passer du bon temps avec sa famille. *(Happy New Year! I hope everyone had a wonderful holiday and was able to relax and spend some quality time with your families.*

Merci à tous d'appuyer nos efforts et de partager la responsabilité de l'éducation de votre enfant à l'école Entre-lacs. *Thank you all for supporting our efforts and sharing the responsibility of education of your child at l'école Entre-lacs.*

Comme vous le savez, la sécurité à l'école est au premier plan de mes pensées. Notre personnel scolaire et nos chauffeurs d'autobus font de la sécurité de votre enfant une priorité absolue, et nous continuerons de travailler avec diligence pour maintenir un environnement scolaire sécuritaire. *(As you know school safety is at the forefront of my thoughts. Our school staff and our bus drivers makes your child's safety a top priority, and we will continue to work diligently to maintain a safe school environment.)*



**STATIONNEZ DANS CETTE ZONE SEULEMENT**  
**lorsqu'il n'y a pas d'autobus scolaire. Vous ne pouvez pas y entrer ou sortir à partir de 8:20 à 8:30 et de 2:45 à 3:05.**

**PARK IN THIS AREA ONLY** when there is no school bus. **You may not enter or exit from 8:20am to 8:30 and 2:45pm to 3:05pm.**

- Tous les visiteurs sont requis de se présenter au secrétariat et signer dans un registre dès leur arrivée; *(All visitors must present themselves to the office upon their arrival and sign in a log;)*
- Tous les visiteurs, y compris les parents, doivent se rendre au secrétariat avant de rencontrer un membre du personnel; *(All school visitors, including parents, to report to the Office prior to meet a staff or their child;)*
- Si les visiteurs se présentent pour offrir leur services bénévoles ou bien ils ont un rendez-vous à l'école, ils doivent obtenir une carte de visiteur du secrétariat à porter; *(If visitors are at school to offer their volunteer services or should spend time at school, they will be given a Visitor ID to wear.)*
- Si les visiteurs désirent rencontrer leur enfant ou le/la chercher avant la fin des cours, le secrétariat se fera le plaisir d'appeler leur enfant au secrétariat; *(If visitors are to meet their children or pick them up early, school staff will assist them with their request and will call their children to the office;)*
- Dans l'éventualité où il n'y avait personne au secrétariat, nous vous prions de bien vouloir attendre que quelqu'un vienne vous accueillir; *(If ever there is no one in the Office when you arrive, we ask you to wait until someone comes to greet you;)*
- De plus, nous demandons aux visiteurs de se rendre au secrétariat avant d'aller dans la cour de récréation. *(We also ask all visitors to refrain from going to the schoolyard while the students are recess without going to the office first.)*

Examiner les têtes de vos enfants après toutes activités pouvant mener à un contact de têtes, exemple **après un long congé scolaire** (vacances d'été, temps des fêtes, relâches scolaire et longue fin de semaine) plusieurs enfants se retrouvent avec des poux et ces bestioles se propagent rapidement! *(Check after activities where there has been probable head to head contact e.g. after school holiday (Summer vacation, Winter Vacation, Spring Break, and long week-end) several children are diagnosed as being infected with head lice. Head lice can spread very quickly!)*

Merci de votre collaboration soutenue pour rendre nos établissements des lieux sécuritaires pour nos élèves et notre personnel. *(Thank you for your ongoing collaboration to make our schools a safe place for our students and staff.)*

Pour toutes questions ou précisions, vous pouvez me joindre au 250-770-7691 ou par courriel. *(For any questions or clarification, you can reach me at 250-770-7691 or by e-mail)*

Sylvain LaRoche, directeur *(Principal)*  
sylvain\_larochelle@csf.bc.ca



Aimez et abonnez-vous à notre page  
*(Like and subscribe to our Facebook Page):*  
<https://www.facebook.com/Entrelacspecticon/>

## APÉ ENTRE-LACS PAC



L'association des parents de l'école (APÉ) travaille à enrichir la vie étudiante de l'école par des levées de fonds, des journées d'activités et la participation dans le plan de réussite. Les réunions sont dans les deux langues, françaises et anglaises, une fois par mois et sont ouvertes à tous. *(The Parent Advisory Council (PAC) aims to enrich school life through fundraising, activity days and taking part in the success of the*

*academic plan. Meetings, held in French and English, are held once a month and are open to all.)*



**Repas chauds (Hot lunches):** <https://secure.munchalunch.com/apps/munch/login.aspx>

**Courriel:** [ape\\_entrelacs@csf.bc.ca](mailto:ape_entrelacs@csf.bc.ca) **Facebook:** <https://www.facebook.com/groups/119606814899425/>

## FRANC DÉPART / STRONG START



**Courriel:** [eel-francdepart@csf.bc.ca](mailto:eel-francdepart@csf.bc.ca)

**Facebook:** [https://www.facebook.com/francdepart.penticton?fref=pb&hc\\_location=friends\\_tab](https://www.facebook.com/francdepart.penticton?fref=pb&hc_location=friends_tab)

## SOCIÉTÉ DE LA PETITE ENFANCE DE L'ÉCOLE ENTRE-LACS (SPEEL)



**Pomme Soleil: prématernelle francophone. (Pomme Soleil : francophone preschool program.)**

**Téléphone:** 250-809-2510

**Courriel (Email):** [pomme\\_soleil@csf.bc.ca](mailto:pomme_soleil@csf.bc.ca)

**Facebook:** <https://www.facebook.com/educatrice.pommesoleillune>



**Soleil Lune: service de garde scolaire (Soleil Lune: before & after school program)**

**Courriel:** [soleil\\_lune@csf.bc.ca](mailto:soleil_lune@csf.bc.ca) **FacebookK:** [https://www.facebook.com/pg/soleillunepenticton/about/?ref=page\\_internal](https://www.facebook.com/pg/soleillunepenticton/about/?ref=page_internal)

*Copyright © 2017 | École Entre-lacs, All rights reserved.*

**Our email address is:**

**\*[ecole\\_entre\\_lacs@csf.bc.ca](mailto:ecole_entre_lacs@csf.bc.ca)\***

Want to change how you receive these emails?

You can **update your preferences** or **unsubscribe from this list**